Pro

Chapter 29

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1							
אִישׁ	תּוֹכָחוֹת	מַקְשֶׁה־	עֹרֶף	פֶּתַע	יִשָּׁבֵר	וְאֵין	מַרְפֵּא׃
آدمی	ملامتوں-کا	سخت-کرنے-والا	گردن-اپنی	اچانک	ٹوٹ-جائے-گا	اور-نہیں	شفا
H0376		H7185	H6203	H6621	H7665	H0369	H4832

گا.ہو نہیں ہی امکان کا شفا اور گا، جائے ہو برباد ہی اچانک وہ رہے دھرم ہٹ باوجود کے نصیحتوں متعدد جو

2							
בִּרְבוֹת	צַדִּיקִים	יִשְׂמַח	הָעָם	וּבִמְשֹׁל	רָשָׁע	יֵאָנַח	עָם׃
جب-بڑھیں	راستباز	خوش-ہوتی-ہے	قوم	اور-جب-حکومت-کرے	شریر	آہیں-بھرتی-ہے	قوم
	H6662	H8055		H4910	H7563	H0584	

ہے.بھرتی آہیں قوم تو کرے حکومت بےدین جب لیکن ہوتی، خوش قوم تو ہیں بہت باز راست جب

3								
אִישׁ־	אֹהֵב	חָכְמָה	יְשַׂמַּח	אָבִיו	וְרֹעֶה	זוֹנוֹת	יְאַבֶּד־	הוֹן׃
آدمی	محبت-کرنے-والا	حکمت-سے	خوش-کرتا-ہے	باپ-اپنے-کو	اور-ساتھی	زناکاروں-کا	برباد-کرتا-ہے	دولت
H0376	H0157	H2451	H8055	H0001		H2181	H0006	H1952

ہے.دیتا اُڑا دولت اپنی ساتھی کا کسبیوں لیکن ہے، دلاتا خوشی کو باپ اپنے وہ ہو پیاری حکمت جسے

4						
מֶלֶךְ	בְּמִשְׁפָּט	יַעֲמִיד	אָרֶץ	וְאִישׁ	תְּרוּמוֹת	יֶהֶרְסֶנָּה׃
بادشاہ	سے-انصاف	قائم-کرتا-ہے	ملک-کو	اور-آدمی	رشوت-کا	برباد-کرتا-ہے-اُسے
H4428	H4941	H5975	H0776	H0376	H8641	H2040

ہے.کرتا تباہ اُسے سے لینے ٹیکس زیادہ سے حد لیکن کرتا، مستحکم کو ملک سے انصاف بادشاہ

5							
גֶּבֶר	מַחֲלִיק	עַל־	רֵעֵהוּ	רֶשֶׁת	פּוֹרֵשׂ	עַל־	פְּעָמָיו׃
آدمی	چاپلوسی-کرنے-والا	پر	ہمسائے-اپنے	جال	بچھاتا-ہے	پر	قدموں-اُس-کے
H1397			H7453	H7568	H6566		H6471

ہے.بچھاتا جال آگے کے قدموں کے اُس وہ کرے چاپلوسی کی پڑوسی اپنے جو

6						
בְּפֶשַׁע	אִישׁ	רָע	מוֹקֵשׁ	וְצַדִּיק	יָרוּן	וְשָׂמֵחַ׃
میں-گناہ	آدمی	بُرے-کے	پھندا-ہے	اور-راستباز	گاتا-ہے	اور-خوش-ہوتا-ہے
H6588	H0376		H4170	H6662		H8055

ہے.رہتا شادمان کر منا خوشی باز راست لیکن دیتا، پھنسا کو آپ اپنے وقت کرتے جرم شریر

7							
יֹדֵעַ	צַדִּיק	דִּין	דַּלִּים	רָשָׁע	לֹא־	יָבִין	דָּעַת׃
جانتا-ہے	راستباز	حق-کو	مسکینوں-کے	شریر	نہیں	سمجھتا	علم
H3045	H6662	H1779	H1800	H7563	H3808	H0995	H1847

کرتا.نہیں ہی پروا بےدین لیکن ہے، رکھتا خیال کا حقوق کے حالوں پست باز راست

8						
אַנְשֵׁי	לָצוֹן	יָפִיחוּ	קִרְיָה	וַחֲכָמִים	יָשִׁיבוּ	אָף׃
آدمی	ٹھٹھ-باز	بھڑکاتے-ہیں	شہر-کو	اور-دانا	پھیرتے-ہیں	غصے-کو
H0376	H3944	H6315	H7151	H2450	H7725	H0639

ہیں.دیتے کر ٹھنڈا غصے مند دانش جبکہ دیتے مچا تفری افرا میں شہر زن طعنہ

9									
אִישׁ־	חָכָם	נִשְׁפָּט	אֶת־	אִישׁ	אֱוִיל	וְרָגַז	וְשָׂחַק	וְאֵין	נָחַת׃
آدمی	دانا	مقدمہ-کرے	کے-ساتھ	آدمی	احمق	اور-غصے-کرے	اور-ہنسے	اور-نہیں	آرام
H0376	H2450	H8199	H0854	H0376	H0191	H7264	H7832	H0369	

ہوتا.نہیں ہی امکان کا سکون ہے، لگاتا قہقہہ یا جاتا آ میں طیش احمق تو لڑے سے احمق میں عدالت آدمی مند دانش جب

10	אַנְשֵׁי	דָמִים	יִשְׂנְאוּ־	תָם	וִישָׁרִים	יְבַקְשׁוּ	נַפְשׁוֹ׃
	آدمی	خونریز	نفرت-کرتے-ہیں	بے-عیب-سے	اور-سیدھے	طلب-کرتے-ہیں	جان-اُس-کی
	H0376	H1818	H8130	H8535	H3477	H1245	H5315

ہے.چاہتا بہتری کی اُس والا چلنے پر راہ سیدھی لیکن کرتا، نفرت سے شخص بےالزام آدمی خوار خوں

11	כָּל־	רוּחוֹ	יוֹצִיא	כְסִיל	וְחָכָם	בְּאָחוֹר	יְשַׁבְּחֶנָּה׃
	تمام	غصہ-اپنا	نکالتا-ہے	احمق	اور-دانا	بعد-میں	روکتا-ہے-اُسے
	H3605	H7307	H3318	H3684	H2450	H0268	

ہے.رکھتا میں قابو کر روک اُسے مند دانش لیکن اُتارتا، غصہ پورا اپنا احمق

12	מֹשֵׁל	מַקְשִׁיב	עַל־	דְּבַר־	שָׁקֶר	כָּל־	מְשָׁרְתָיו	רְשָׁעִים׃
	حاکم	توجہ-دینے-والا	کی-طرف	بات	جھوٹی	تمام	خادم-اُس-کے	شریر-ہیں
	H4910	H7181		H1697	H8267	H3605	H8334	H7563

گے.ہوں بےدین ملازم تمام کے اُس دے دھیان پر جھوٹ حکمران جو

13	רָשׁ	וְאִישׁ	תְּכָכִים	נִפְגָּשׁוּ	מֵאִיר־	עֵינֵי	שְׁנֵיהֶם	יְהוָה׃
	غریب	اور-آدمی	ظالم	ملتے-ہیں	روشن-کرنے-والا	آنکھوں	دونوں-کی	یہوواہ-ہے
	H7326	H0376	H8501	H6298	H0215		H8147	H3068

ہے.ہی رب والا کرنے روشن کو آنکھوں کی دونوں تو ہے ہوتی ملاقات کی ظالم اور غریب جب

14	מֶלֶךְ	שׁוֹפֵט	בֶּאֱמֶת	דַּלִּים	כִּסְאוֹ	לָעַד	יִכּוֹן׃
	بادشاہ	انصاف-کرنے-والا	میں-سچائی	مسکینوں-کا	تخت-اُس-کا	ہمیشہ-کے-لیے	قائم-رہے-گا
	H4428	H8199	H0571	H1800	H3678	H5703	

گا.رہے قائم تک ہمیشہ تخت کا اُس کرے عدالت کی مند ضرورت سے داری دیانت بادشاہ جو

15	שֵׁבֶט	וְתוֹכַחַת	יִתֵּן	חָכְמָה	וְנַעַר	מְשֻׁלָּח	מֵבִישׁ	אִמּוֹ׃
	چھڑی	اور-ملامت	دیتی-ہے	حکمت	اور-لڑکا	کھلا-چھوڑا-ہوا	شرمندہ-کرتا-ہے	ماں-اپنی-کو
	H7626		H5414	H2451	H5288	H7971	H0954	H0517

گا.ہو باعث کا شرمندگی لئے کے ماں اپنی وہ جائے چھوڑا بےلگام جسے ہیں۔ کرتی پیدا حکمت نصیحت اور چھڑی

16	בִּרְבוֹת	רְשָׁעִים	יִרְבֶּה־	פָּשַׁע	וְצַדִּיקִים	בְּמַפַּלְתָּם	יִרְאוּ׃
	جب-بڑھیں	شریر	بڑھتا-ہے	گناہ	اور-راستباز	گراوٹ-اُن-کی-میں	دیکھیں-گے
		H7563		H6588	H6662	H4658	H7200

گے.ہوں گواہ کے شکست کی اُن باز راست لیکن ہے، پھولتا پھلتا بھی گناہ تو پھولیں پھلیں بےدین جب

17	יַסֵּר	בִּנְךָ	וִינִיחֶךָ	וְיִתֵּן	מַעֲדַנִּים	לְנַפְשֶׁךָ׃	פ
	تربیت-کر	بیٹے-اپنے-کی	اور-آرام-دے-گا-تجھے	اور-دے-گا	لذیذ-خوراک	کو-جان-تیری	—
	H3256		H5117	H5414	H4574	H5315	

گا.دلائے خوشی اور سکون تجھے وہ تو کر تربیت کی بیٹے اپنے

18	בְּאֵין	חָזוֹן	יִפָּרַע	עָם	וְשֹׁמֵר	תּוֹרָה	אַשְׁרֵהוּ׃
	بغیر	رویا-کے	بے-لگام-ہو-جاتی-ہے	قوم	اور-ماننے-والا	شریعت-کی	مبارک-ہے-وہ
	H0369	H2377			H8104	H8451	H0835

ہے.رہتا تابع کے شریعت جو وہ ہے مبارک لیکن ہے، جاتی ہو بےلگام قوم وہاں نہیں رویا جہاں

19	בִּדְבָרִים	לֹא־	יִוָּסֶר	עָבֶד	כִּי־	יָבִין	וְאֵין	מַעֲנֶה׃
	سے-باتوں	نہیں	تربیت-پاتا	غلام	کیونکہ	سمجھتا-تو-ہے-وہ	اور-نہیں	جواب
	H1697	H3808	H3256	H5650		H0995	H0369	H4617

گا.دے نہیں دھیان توبھی بھی سمجھے بات وہ اگر سدھرتا. نہیں سے الفاظ صرف نوکر

20							
	חָזִ֗יתָ	אִ֭ישׁ	אָ֣ץ	בִּדְבָרָ֑יו	תִּקְוָ֖ה	לִכְסִ֣יל	מִמֶּֽנּוּ׃
	دیکھتا-ہے-تُو	آدمی-کو	جلد-باز	میں-باتوں-اپنی	اُمید	کے-لیے-احمق	سے-اُس
	H2372	H0376	H0213	H1697		H3684	

ہے.اُمید زیادہ کی سدھرنے کے احمق نسبت کی اُس ہے؟ جلدباز میں کرنے بات جو ہے دیتا دکھائی کوئی کیا

21						
	מְפַנֵּ֣ק	מִנֹּ֣עַר	עַבְדּ֑וֹ	וְ֝אַחֲרִית֗וֹ	יִהְיֶ֥ה	מָנֽוֹן׃
	لاڑ-پیار-کرنے-والا	سے-بچپن	غلام-اپنے-کو	اور-آخر-میں-اُس-کے	ہو-گا	وارث
	H6445	H5290	H5650	H0319	H1961	H4497

گا.ہو انجام بُرا کا اُس جائے بگڑ کر پل میں نعمت و ناز سے جوانی غلام جو

22								
	אִֽישׁ־	אַ֭ף	יְגָרֶ֣ה	מָד֑וֹן	וּבַ֖עַל	חֵמָ֣ה	רַב־	פָּֽשַׁע׃
	آدمی	غصیلہ	بھڑکاتا-ہے	جھگڑا	اور-صاحب	غضب-کا	بہت	گناہ
	H0376	H0639	H1624	H4066	H1167	H2534		H6588

ہیں.ہوتے سرزد گناہ متعدد سے شخص غصیلے ہے، رہتا چھیڑتا جھگڑے آدمی آلود غضب

23							
	גַּאֲוַ֣ת	אָ֭דָם	תַּשְׁפִּילֶ֑נּוּ	וּשְׁפַל־	ר֝֗וּחַ	יִתְמֹ֥ךְ	כָּבֽוֹד׃
	غرور	انسان-کا	جھکائے-گی-اُسے	اور-فروتن	روح-میں	تھامے-گا	عزت
	H1346	H0120	H8213	H8217	H7307	H8551	H3519

گا.پائے عزت شخص فروتن جبکہ گا دے کر پست کو مالک اپنے تکبر

24										
	חוֹלֵ֣ק	עִם־	גַּ֭נָּב	שׂוֹנֵ֣א	נַפְשׁ֑וֹ	אָלָ֥ה	יִ֝שְׁמַ֗ע	וְלֹ֣א	יַגִּֽיד׃
	حصہ-لینے-والا	کے-ساتھ	چور	نفرت-کرتا-ہے	جان-اپنی-سے	قسم	سنتا-ہے	اور-نہیں	بتاتا
			H1590	H8130	H5315	H0423	H8085	H3808	H5046

حلف بلکہ بتاتا نہیں کچھ توبھی دے گواہی میں بارے کے چوری کہ جائے اُٹھوایا حلف سے اُس گو ہے. رکھتا نفرت سے جان اپنی وہ ہو ساتھی کا چور جو
ہے.جاتا آ میں زد کی لعنت کی

25							
	חֶרְדַּ֣ת	אָ֭דָם	יִתֵּ֣ן	מוֹקֵ֑שׁ	וּבוֹטֵ֖חַ	בַּיהוָ֣ה	יְשֻׂגָּֽב׃
	خوف	انسان-کا	لاتا-ہے	پھندا	اور-بھروسہ-کرنے-والا	پر-یہوواہ	محفوظ-رہے-گا
	H2731	H0120	H5414	H4170	H0982	H3068	H7682

گا.رہے محفوظ وہ مانے خوف کا رب جو لیکن گا، جائے پھنس میں پھندے وہ کھائے خوف سے انسان جو

26							
	רַ֭בִּים	מְבַקְשִׁ֣ים	פְּנֵֽי־	מוֹשֵׁ֑ל	וּ֝מֵיְהוָ֗ה	מִשְׁפַּט־	אִֽישׁ׃
	بہت	ٹلاش-کرتے-ہیں	چہرہ	حاکم-کا	اور-سے-یہوواہ	انصاف	آدمی-کا
		H1245	H6440	H4910	H3068	H4941	H0376

ہے.ملتا سے طرف کی ہی رب انصاف لیکن ہیں، رہتے طالب کے منظوری کی حکمران لوگ بہت

27									
	תּוֹעֲבַ֣ת	צַ֭דִּיקִים	אִ֣ישׁ	עָ֑וֶל	וְתוֹעֲבַ֖ת	רָשָׁ֣ע	יְשַׁר־	דָּֽרֶךְ׃	פ
	مکروہ	راستبازوں-کے-لیے	آدمی	ظالم	اور-مکروہ	شریر-کے-لیے	سیدھا	راستہ-میں	—
	H8441	H6662	H0376		H8441	H7563	H3477	H1870	

ہے.کھاتا گھن سے والے چلنے پر راہ سیدھی بےدین اور سے بدکار باز راست